

Dear friends,

Greetings once again from the South Pacific! Below is a brief update about what is happening with us.

Two Odoodee co-translators (Martin and Francis) flew in from their village on Thursday (Sept 8). They will be here in Ukarumpa for four weeks. During this time, we will continue working with them, making the final corrections to Matthew before having it consultant checked early next year. We will also continue working on the first draft of John (we are currently part way through chapter 8). And we'll continue working on the Odoodee dictionary (collecting new words and making corrections to what is already there).

Praise Points!

- During July, the three co-translators (Martin, Francis & Terence) spent 12 long days conducting a read-through of the second draft of Matthew with several older Odoodee men in their village. These men suggested changes to help the translation sound better and more understandable. They really enjoyed hearing God's Word in their own language, and they strongly encouraged the co-translators to continue pressing on with this translation work until the entire Odoodee New Testament is completed.
- Before Martin and Francis came here on Thursday, several different groups (church & families) in their village area had contributed towards the food expenses they would have while they are here in Ukarumpa. The amount given will be enough to pay for half of their food bill. (Quite a few of the Odoodee men are working for an oil company in the language area. So it is nice to see that some of them are helping support the translation program.)

Prayer Points:

- Pray that God would watch over the families of Martin and Francis while they are away.
- Pray that all of us would be healthy during these next weeks, and that we would have extra strength during these long, intense work days.
- Pray that God would continue to give us wisdom, especially as we translate some very difficult concepts.

Thanks for your prayers and support. We appreciate you all.

Blessings,
Darrell, Kerttu & Niko

P.S. Kerttu & I plan on being in the village from October 21 through December 2. Please pray for us as we make preparations for that time.

[Darrell & Kerttu Hays](#)
[PO Box 1 \[178\]](#)
[Ukarumpa, EHP 444](#)
[Papua New Guinea](#)
d-k.hays@sil.org.pg

[Wycliffe Bible Translators](#)
[PO Box 628200](#)
[Orlando, FL 32862-8200](#)
([contributions](#): checks should be made out to Wycliffe Bible Translators with a separate note saying "for the ministry of Darrell & Kerttu Hays" and mailed to the Wycliffe Office in Orlando.)

[Wycliffe Raamatunkääntäjät](#)
[Yliopistokatu 58 B5 krs](#)
[33100 Tampere, Finland](#)